



## Tarifs Primaire 2022 - 2023

- **DROITS D'INSCRIPTION et FRAIS ADMINISTRATIFS**

- Droits d'inscription **13 000 000 VND**
- Frais administratifs **4 700 000 VND**

Les droits d'inscription sont dûs lors de la première inscription, et sont à régler en début d'année.

Une inscription par famille.

Les frais administratifs sont à régler à chaque début d'année.

Les droits d'inscription et les frais administratifs ne sont pas remboursables.

- **DROITS DE SCOLARITE en VND**

Périodes	Nationalité française	Nationalité de pays ayant le français comme langue officielle ou co officielle	Autres nationalités
1 <sup>er</sup> trimestre	57.380.000	59.954.000	62.896.000
2 <sup>ème</sup> trimestre	47.517.000	49.650.000	52.086.000
3 <sup>ème</sup> trimestre	51.103.000	53.396.000	56.018.000
Frais annuels	156.000.000	163.000.000	171.000.000

Les droits de scolarité sont réglables en une fois en début d'année ou au début de chaque trimestre.

Si un élève arrive en cours d'année, les frais sont calculés au prorata.

Tout trimestre démarré est dû dans sa totalité.

Abattement de 10% à partir du 2<sup>ème</sup> enfant.

- **TARIF CANTINE en VND**

1 <sup>er</sup> trimestre	2 <sup>ème</sup> trimestre	3 <sup>ème</sup> trimestre	Frais annuels
3.200.000	2.650.000	2.850.000	8.700.000

Si un élève arrive en cours d'année, les frais sont calculés au prorata.

Non remboursables en cas d'absence.

### **HORAIRES**

L'école est ouverte du lundi au vendredi, de 7h30 à 17h00.

Classe de 8h15 à 15h00 - Mercredi de 8h15 à 12h15.

- **TARIFS VACANCES SCOLAIRES 2022 – 2023 pour les enfants de l'école.**

- 1/2 journée repas inclus de 7h30 à 12h30 **450 000 VND**
- 1 journée repas + goûter inclus de 7h30 à 16h00 **600 000 VND**

### **BOURSES SCOLAIRES**

Elles sont accordées par l'Etat français aux élèves de nationalité française. L'Agence pour l'Enseignement Français à l'Étranger (AEFE) octroie, sous conditions, par le biais du Consulat Général de France à Ho Chi Minh Ville, des bourses scolaires. Les conditions d'attribution et les dossiers sont disponibles auprès du service des Affaires Sociales du Consulat.

**L'école Boule & Billes accorde une remise sur les frais de scolarité aux enfants boursiers selon cette formule : 50% x Quotité octroyée par l'AEFE x (Tarifs B&B - Tarifs Duras)**



## Primary School Fees 2022 – 2023

### REGISTRATION FEES AND ADMINISTRATIVE CHARGES IN VND

- 1<sup>st</sup> admission **13 000 000 VND.**
- Administrative charges **4 700 000 VND**

Registration fees are due for the first registration. One enrollment per family.  
Administrative charges must be paid at each new school year.  
Registration fees and administrative charges are not refundable.

### TUITION FEES IN VND

Périodes	French nationality	Nationality of countries having French as official language or co official	Other nationality
1 <sup>st</sup> quarter	57.380.000	59.954.000	62.896.000
2 <sup>nd</sup> quarter	47.517.000	49.650.000	52.086.000
3 <sup>rd</sup> quarter	51.103.000	53.396.000	56.018.000
Year	156.000.000	163.000.000	171.000.000

The Tuition fees have to be paid once at the beginning of the year or at the beginning of each quarter.  
If a child arrives during the quarter, fees will be calculated by prorata.  
Any trimester started is fully due.  
10% discount from the second child.

### LUNCH FEES IN VND

1 <sup>st</sup> quarter	2 <sup>nd</sup> quarter	3 <sup>rd</sup> quarter	Year
3.200.000	2.650.000	2.850.000	8.700.000

If a child arrives during the quarter, fees will be calculated by prorata  
No refund in case of absences.

### SCHOOL TIME

The school is open from Monday to Friday from 07:30 to 17:00.  
**Kindergarten** from 8:15 a.m. to 3:00 p.m. - On Wednesday from 8:15 a.m. to 12:15 a.m.

### SCHOOL VACATION FEES 2022 – 2023 for Boule & Billes students:

Half day with lunch included (7:30 a.m. - 12:30 a.m.)	<b>450 000 VND</b>
Full day with lunch + snack included (7:30 a.m. - 04:00 p.m.)	<b>600 000 VND</b>

### SCHOLARSHIP:

Offered by French state for Pupils of French nationality. The Agency for French education abroad (AEFE) grants scholarships through the French General Consulate in Ho Chi Minh City. The conditions for applying and application files are available at the Service of Social Affairs of the Consulate.

**Boule & Billes school grants a discount on school fees to children with scholarship according to this formula: 50% x Amount granted by the AEFE x (B&B rates - Duras rates)**

## Biểu giá Tiểu học 2022 – 2023

- PHÍ GHI DANH VÀ PHÍ HÀNH CHÍNH**

- Phí ghi danh **13 000 000 VND**

- Phí hành chính **4 700 000 VND**

Phí ghi danh được đóng khi ghi danh lần đầu tiên và được đóng vào đầu năm. Phí ghi danh chỉ đóng một lần cho một gia đình.

Phí hành chính được thanh toán vào đầu mỗi năm học.

Phí ghi danh và phí hành chính sẽ không được hoàn trả lại.

- HỌC PHÍ – VND**

Giai đoạn	Quốc tịch Pháp	Quốc tịch các nước có tiếng Pháp là ngôn ngữ chính thức hoặc đồng chính thức	Quốc tịch khác
<b>Quý 1</b>	<b>57.380.000</b>	<b>59.954.000</b>	<b>62.896.000</b>
<b>Quý 2</b>	<b>47.517.000</b>	<b>49.650.000</b>	<b>52.086.000</b>
<b>Quý 3</b>	<b>51.103.000</b>	<b>53.396.000</b>	<b>56.018.000</b>
<b>Cả năm</b>	<b>156.000.000</b>	<b>163.000.000</b>	<b>171.000.000</b>

Học phí được thanh toán trọn gói vào đầu năm học hoặc đầu mỗi quý.

Nếu học sinh nhập học vào giữa năm học thì học phí sẽ được tính theo tỷ lệ ngày học trong niên khóa.

Học phí không được hoàn trả nếu trẻ nghỉ học giữa chừng trong quý.

Giảm 10% học phí cho bé thứ hai trong gia đình

- PHÍ ĂN TRƯA - VND**

Quý 1	Quý 2	Quý 3	Cả năm
<b>3.200.000</b>	<b>2.650.000</b>	<b>2.850.000</b>	<b>8.700.000</b>

Nếu học sinh nhập học vào giữa năm học thì phí này sẽ được tính theo tỷ lệ ngày học trong niên khóa.

Không hoàn trả trong trường hợp vắng mặt

- GIỜ HỌC**

Trường mở cửa từ thứ Hai đến thứ Sáu, từ 7h30 đến 17h00.

**Lớp Mẫu giáo** từ 8h15 đến 15h00 – Thứ Tư từ 8h15 đến 12h15.

- HỌC PHÍ HÈ 2022-2023 dành cho học sinh của trường:**

Nửa ngày bao gồm ăn trưa (từ 7h30 đến 12h10) **450 000 VND**

Cả ngày bao gồm ăn trưa và ăn xế (từ 7h30 đến 16h00) **600 000 VND**

- HỌC BỔNG**

Do nhà nước Pháp cấp, chỉ dành cho học sinh có quốc tịch Pháp. Cơ quan giáo dục Pháp tại nước ngoài (AEFE) cấp học bổng thông qua Tổng Lãnh Sự Quán Pháp tại TP Hồ Chí Minh. Các điều kiện và nơi cấp học bổng và các hồ sơ xin cấp học bổng được cung cấp tại Phòng Xã hội của Tổng Lãnh sự quán Pháp.

**Trường Banh & Bi cấp một khoản giảm học phí cho học sinh được học bổng theo công thức sau:**

**50% x Định mức học bổng được AEFE cấp x (học phí của B&B - học phí của Duras)**